

Animation culturelle et résilience langagière

Présenté par : Phyllis Dalley, Ph.D.

CARFFI.ca – Chantiers d'actions et de recherches pour des Francophonies inclusives

Le Réseau canadien des écoles ludiques (RCÉL) (playjouer.ca)

Résilience tu dis?

Quelles ressources avez-vous mobilisé pour soutenir votre résilience au cours des deux dernières années?



RISQUES DE CONTAMINATIONS

Covid-19 : quelles sont vraiment les professions les plus à risques ? Des données étrangères suggèrent que les discours officiels français sont (très) approximatifs

Une analyse de données anglaises a permis d'établir la liste des professions les plus à risques d'être contaminées par la Covid-19. Les enseignants se retrouvent notamment dans les premières places du classement. Ces résultats doivent-ils nous faire réévaluer les priorités de la politique vaccinale ?

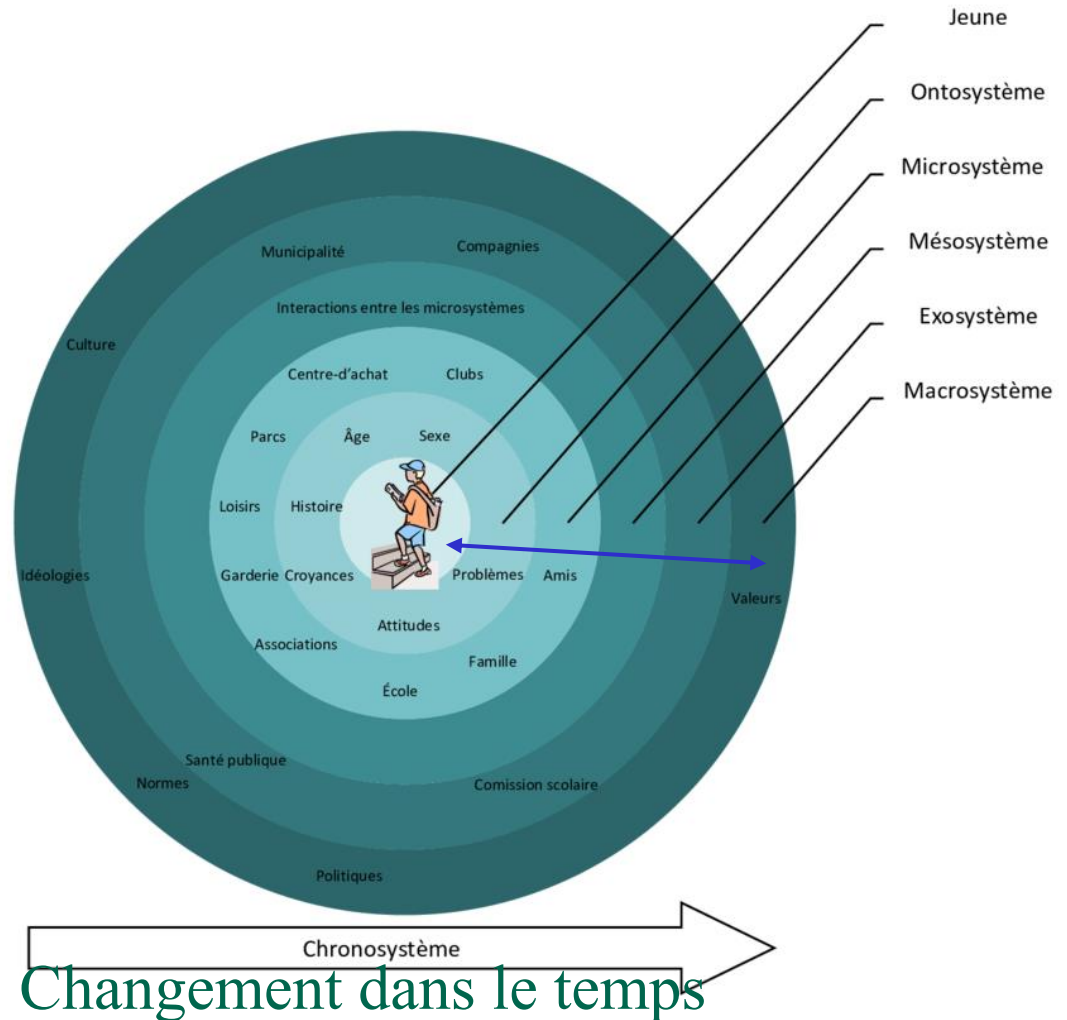
[Covid-19 : quelles sont vraiment les professions les plus à risques ? Des données étrangères suggèrent que les discours officiels français sont \(très\) approximatifs | Atlantico.fr](https://atlantico.fr/covid-19-les-professions-les-plus-a-risques/)

Résilience, un processus écologique

en réponse à un contexte d'adversité:

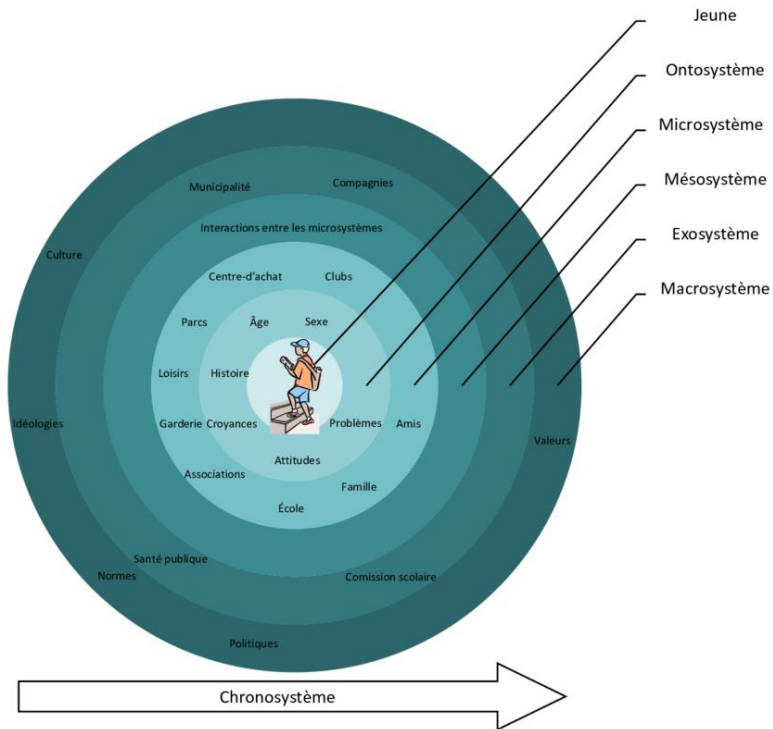
- Un processus de persistance
- Un processus de résistance
- Un processus de récupération
- Un processus d'adaptation
- Un processus de transformation

Ces processus ont pour but le maintien, le retour ou l'amélioration d'un état de bien-être.



Source : adapté de Bronfenbrenner (1979); Gauvin-Lepage et Lefebvre (2010) : 130

Résilience, un processus écologique



Source : adapté de Bronfenbrenner (1979); Gauvin-Lepage et Lefebvre (2010) : 130

- Nombre de locuteurices
- Langues apprises
- Langues utilisées
- Langues consommées
- Langues accessibles
- Langues valorisées
- Langues légitimées
- Légitimité des locuteurices
- Capacité à mobiliser des ressources internes et externes

Résilience langagière au secondaire : Résultats d'une étude narrative.

- À l'école :
 - Interactions en classe;
 - Valorisation et utilisation des variétés locales par le personnel enseignant;
 - Cours de français;
 - Parascolaire.
- En communauté :
 - Interactions informelles;
 - Valorisation et utilisation des variétés locales;
 - Légitimité du français standard.
- Réseaux sociaux :
 - Domination de la langue anglaise.
- Exogroupes



[Sutherland Hannah 2022 these.pdf \(uottawa.ca\)](#)

Contextes d'adversité langagière

- Contexte d'adversité 1 : Discriminations **linguistiques** exogènes
➡ Insécurité linguistique statutaire
- Contexte d'adversité 2: Discriminations **langagières** endogènes
➡ Insécurité linguistique formelle
- **L'insécurité linguistique formelle** est une prise de conscience de la distance qui sépare sa façon de parler sa langue de celle jugée légitime. Ce rapport négatif est le résultat d'une expérience d'adversité au contact de personnes qui contrôlent la définition de ce qui compte comme « bonne » langue (le français qui donne accès aux ressources convoitées) ou langue « correcte » (le français qui correspond à la norme formelle).

Insécurité exogène

Deux exemples :

- Euh... parlez-vous français?
- Monsieur, cette fin de semaine J'ai ... oh, never mind!

Insécurité linguistiques formelle: quatre exemples

- ... ET j'ai ... pitché mes choses à terre!
- Madame, ce dictionnaire (des difficultés de la langue française) c'est pour nous.
- J'espère que mes enfants auront l'accent franco-ontarien.
- Voir aussi : [Insécurité linguistique: nos jeunes ne sont pas malades! | ACELF](#)

[La langue de travail des diplômés d'établissements postsecondaires de langue française, de langue anglaise ou bilingues \(statcan.gc.ca\)](http://statcan.gc.ca)

Proportion de diplômés qui utilisaient le français de façon prédominante au travail, selon la langue maternelle, la langue d'enseignement de l'établissement postsecondaire où a été obtenu le dernier diplôme et certaines caractéristiques connexes au travail, au Canada hors Québec

	Langue maternelle (réponses uniques)					
	Français			Anglais ou tierce		
	Langue d'enseignement de l'établissement postsecondaire où a été obtenu le dernier diplôme					
	Français ou bilingue	Anglais	Total	Français ou bilingue	Anglais	Total
	pourcentage					
Total	45	15	35	11	4	5
Province ou territoire de travail						
Ontario	37	12	29	12	4	6
Services d'enseignement (ensemble des provinces anglo dominées)	80	46	71	33	18	22

Proportion de diplômés qui utilisaient le français de façon prédominante au travail, selon la langue maternelle, la langue d'enseignement de l'établissement postsecondaire (dernier diplôme)

Moins de 50% de vos élèves vivent en milieu de famille unilingue française, même si les parents ont le français dans leur répertoire langagier.

Langue maternelle (réponses uniques)					
Français			Anglais ou tierce		
Langue d'enseignement de l'établissement postsecondaire où a été obtenu le dernier diplôme					
	Français ou bilingue	Anglais	Total	Français ou bilingue	Anglais
pourcentage					
Ontario	37	12	29	12	4
Services d'ens. (anglodo minées)	80	46	71	33	18

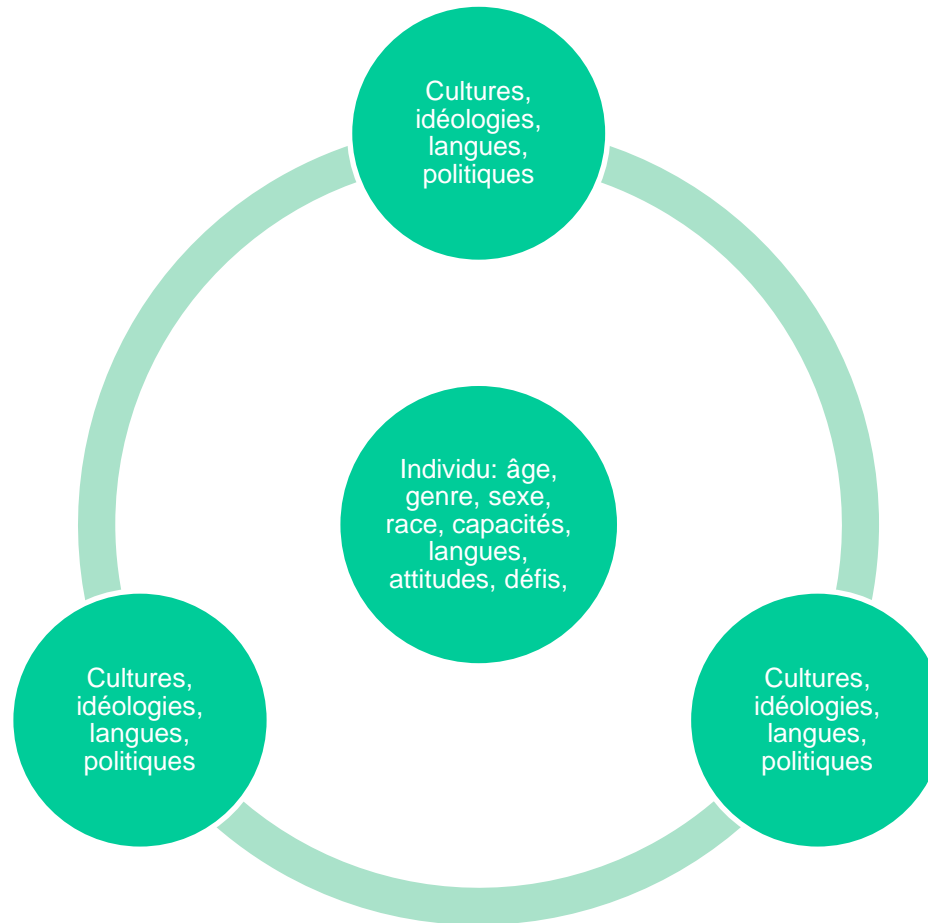
Le contexte actuel : les élèves vivent de moins en moins, voire pas du tout, en contexte unilingue francophone.

Pourtant, on continue à travailler comme si les élèves étaient ou devaient être unilingues dans la langue de l'école.

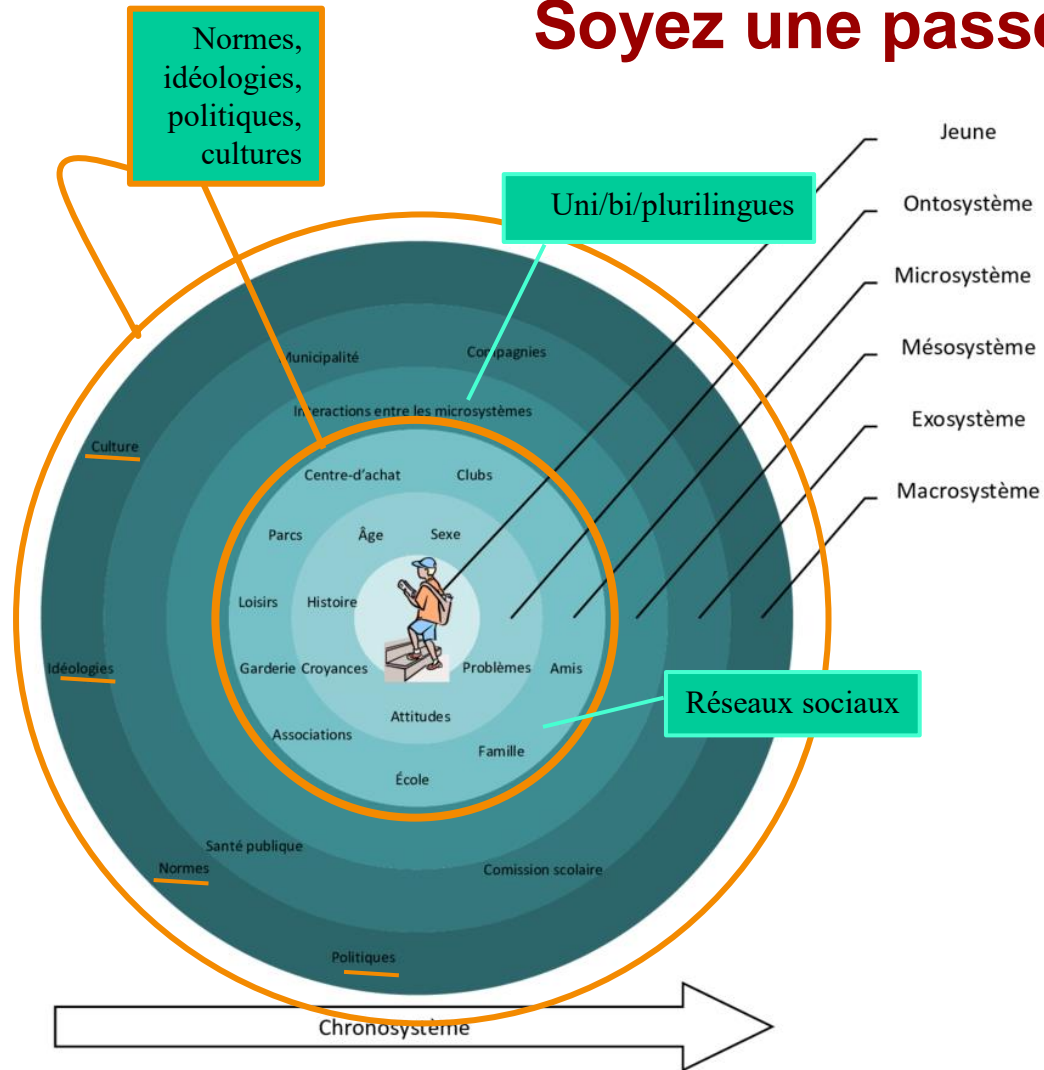
Et, peut-être, à croire qu'ils vont travailler en français pendant toute leur vie.



Quelques principes pour votre réflexion



Soyez une passerelle



Source : adapté de Bronfenbrenner (1979); Gauvin-Lepage et Lefebvre (2010) : 130

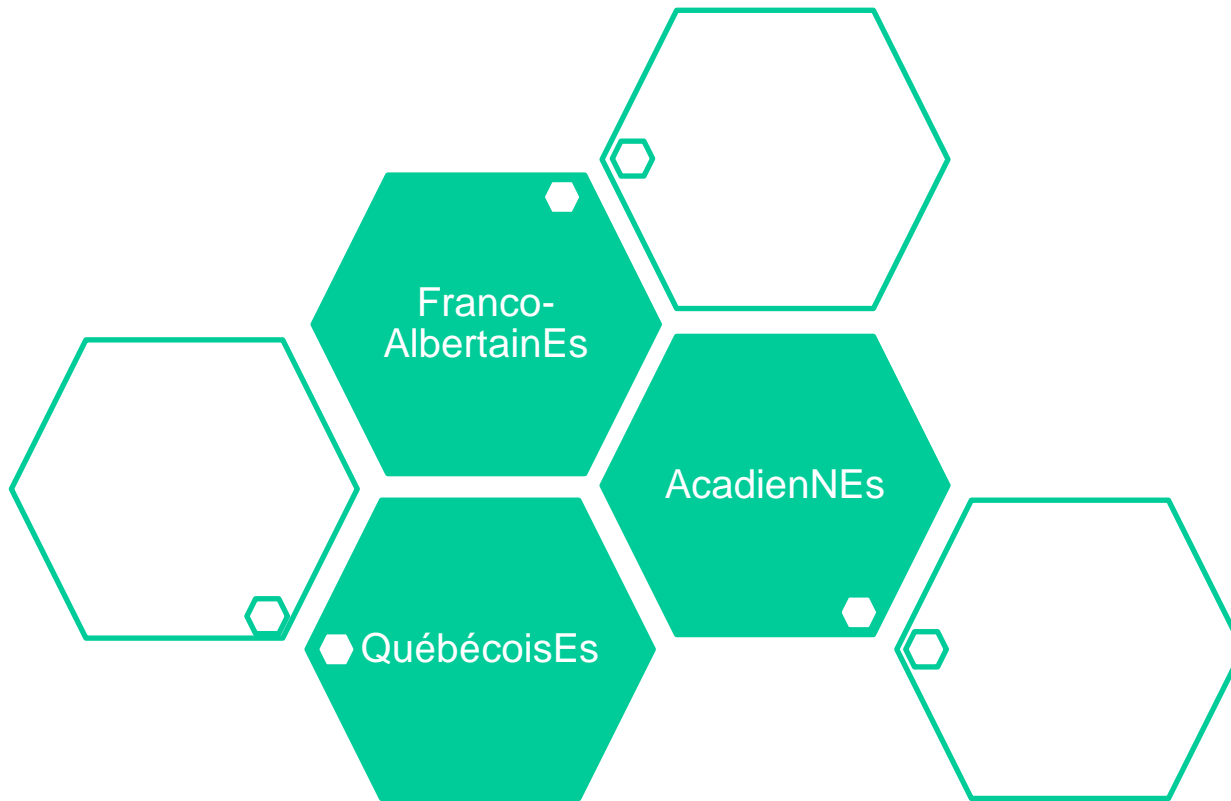
Rôle de l'école de langue française

- Le personnel scolaire doit agir en fonction de la réalité sociolinguistique de ses élèves et de leurs communautés scolaires et :
 - Assurer l'enseignement et l'apprentissage par tous les élèves d'un français scolaire tant à l'oral qu'à l'écrit ;
 - Contribuer positivement au processus de résilience langagière de ses élèves aujourd'hui ;
 - Préparer ses élèves à mobiliser des ressources pour assurer leur résilience langagière à l'avenir.

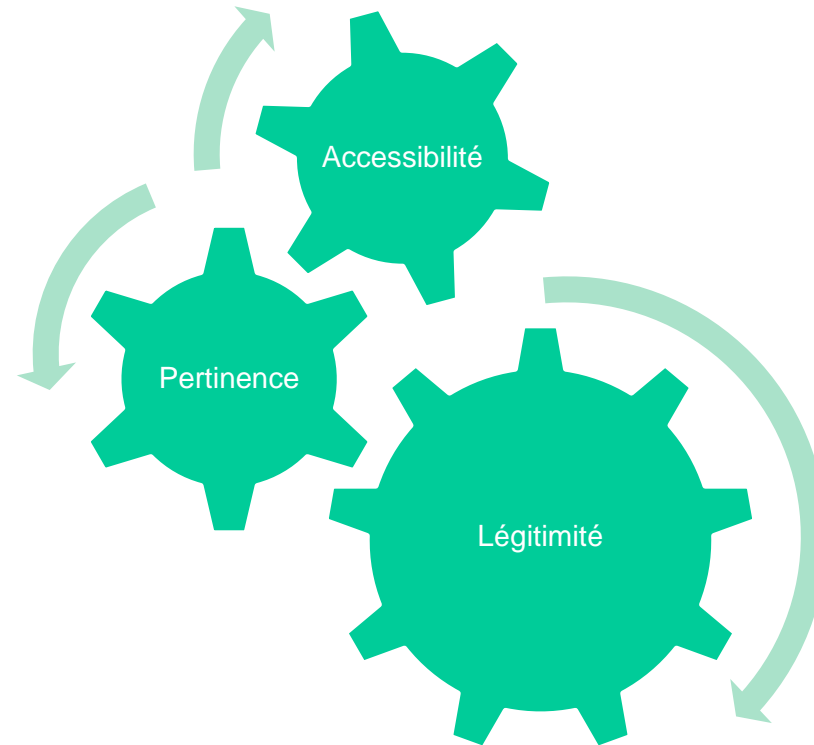
COMMENT???



Prendre conscience de la diversité des rapports au français



Rôle de l'animation culturelle



Approches plurilingues

Laisse ta langue et culture à la porte de l'école.

À

Ne laisse pas ta/tes langue/s à la porte de l'école.

- Mobilisation de plusieurs langues (en présence ou non) dans les productions culturelles;
- Inclusion de référents et de pratiques culturelles diverses;
- Les élèves et leurs langues au centre de la production.

Approches plurinormatives

De
Il n'y a qu'un seul bon français!

À
Il existe plusieurs variétés du français, dont celles marquées par le contact avec d'autres langues (le franglais, le chiac, le camfranglais...)

- Rendre différentes variétés du français accessibles et légitimes;
- Productions culturelles plurinormatives par les élèves.
- Exploration des rapports entre les variétés du français à l'école, en société et dans le monde.
- https://youtu.be/X_8IE0C2deY

Ludifiez

- [apprendre-par-l_55124610.pdf \(ctreq.qc.ca\)](https://ctreq.qc.ca/55124610.pdf)

Outils pour enseignants

- Et si (finalement) vos élèves prenaient plaisir à écrire ?
- Pimentez votre enseignement!
- [Site web] H5P
- [Site web] Alimentarium Academy
- [Site web] La magie des maths
- Des outils pour réaliser des jeux d'évasion pédagogiques
- L'escape game pédagogique, pour apprendre à collaborer
- Utiliser une ESCAPE BOX pour des escape games semi-numériques déconnectés
- Plans de cours STEAM par LEGO

Autres jeux

- 13 jeux gratuits à télécharger (offerts par les maisons d'édition de jeux)

Jeux de français

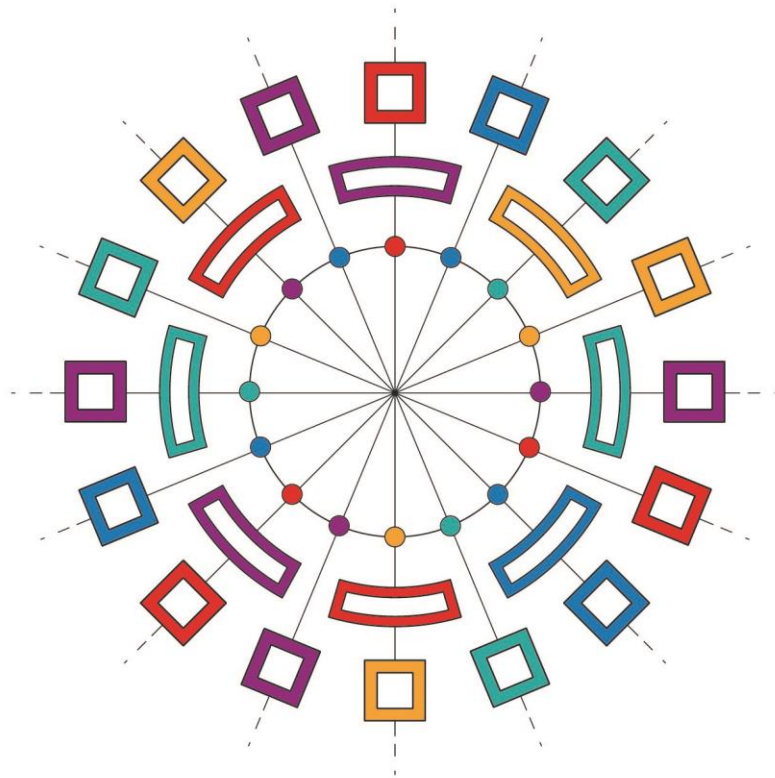
- [Applications] L'amélioration du français au bout des doigts
- [Application] CT Bernard : Parfaire son vocabulaire
- 16 cartes de lecture avec des mots simples de 3 lettres pour les lecteurs débutants
- [Site web] Twine : Création d'histoires interactives non linéaires

Jeux de mathématiques

Quelques principes pour votre réflexion

- Le langage est à la fois symbole et outil de construction de la culture et de l'identité.
- L'interaction est une condition sine qua none de la construction d'une langue, d'une culture et d'une identité.
- L'enfant est actif dans la construction de ses pratiques langagières, de sa culture et de son identité.
- **Afin de répondre à leurs multiples besoins de communication, les élèves doivent apprendre, acquérir, voire réinventer, un répertoire langagier francophone riche et varié.**
- L'identité, la culture et les pratiques langagières francophones sont multiples et diversifiées : le langage est un véhicule de cette multiplicité.
- **La motivation à devenir ou à demeurer francophone repose sur la perception de la valeur de la langue française et des communautés francophones et sur la capacité de l'élève à se reconnaître dans la définition dominante de la francophonie, de sa langue et de sa culture.**

Pour une école de langue française réellement inclusive



- Où chaque élève est francophile parce qu'il s'y reconnaît et y est reconnu.
- Où chaque élève peut contribuer sa parole et son bagage de connaissances à la construction d'un monde francophone ouvert à l'altérité et à l'avenir.

Merci beaucoup de votre généreuse écoute.
Phyllis

- Chantiers d'actions et de recherches pour des Francophonies inclusives
- CARFfi.ca
- Réseau canadien des écoles ludiques
- PlayJouer.ca/fr/
- pdalley@uottawa.ca